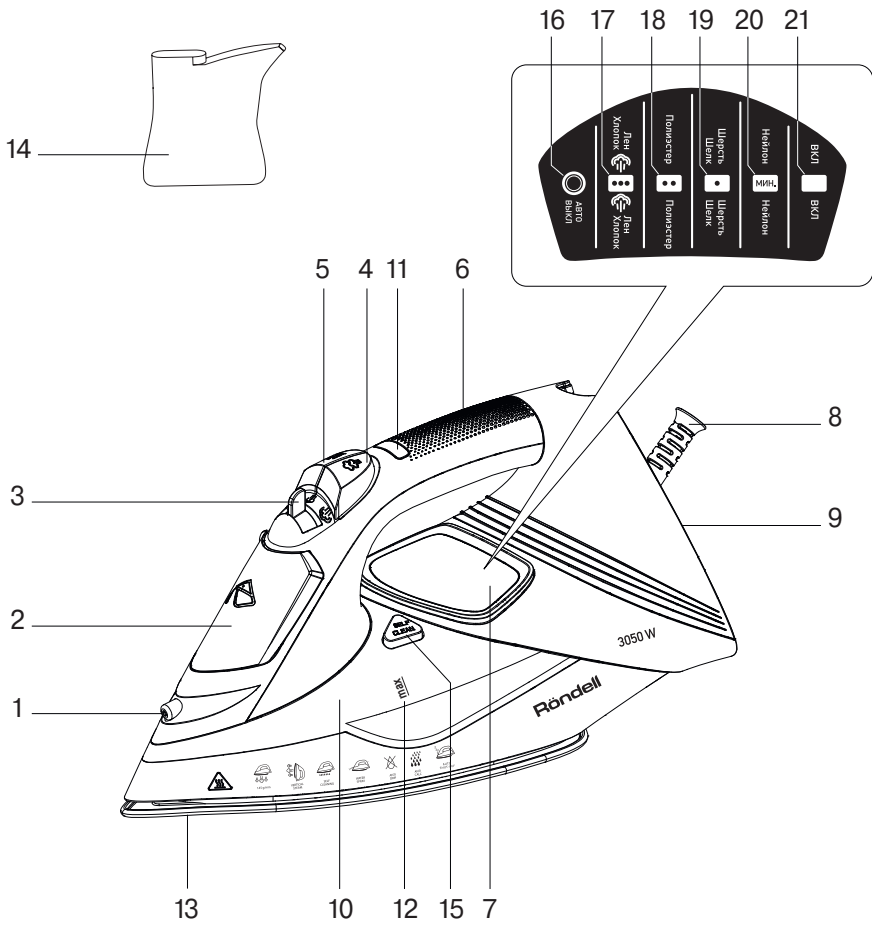




RDE-2001



УТЮГ
IRON
RDE-2001

RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	4
GB	MANUAL INSTRUCTION	8
DE	DIE BETRIEBSANWEISUNG	11

РУССКИЙ

УТЮГ RDE-2001

Утюг предназначен для глажения одежды, постельного белья и вертикального отпаривания тканей.

ОПИСАНИЕ

1. Разбрызгиватель воды
2. Крышка заливочного отверстия
3. Переключатель постоянной подачи пара
4. Кнопка дополнительной подачи пара
5. Кнопка разбрызгивателя воды
6. Ручка
7. Светодиодная панель индикации
8. Защита сетевого шнура
9. Основание утюга
10. Резервуар для воды
11. Кнопка управления
12. Указатель максимального уровня воды «max»
13. Подошва утюга
14. Мерный стаканчик
15. Кнопка самоочистки
16. Индикатор режима автоматического выключения
17. Индикатор режима максимальной температуры (хлопок/лён)
18. Индикатор режима средней температуры (полиэстер)
19. Индикатор низкой температуры (шелк, шерсть)
20. Индикатор минимальной температуры (нейлон)
21. Сетевой индикатор

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, травмам пользователя, а также причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью.
- Не пользуйтесь утюгом вне помещений, а также в помещениях с повышенной влажностью.
- Утюг следует использовать и хранить на плоской, устойчивой поверхности.
- При помещении утюга на подставку необходимо убедиться, что поверхность, на которой расположена подставка, является устойчивой.
- Утюг нельзя оставлять без надзора, когда он подключен к сети питания.

ВНИМАНИЕ! Поверхности утюга нагреваются во время работы. Не допускайте контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями утюга или выходящим паром, чтобы избежать ожогов.

- Никогда не отпаривайте и не гладьте одежду, надевшую на человека.
- Запрещается заливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Во избежание повреждения подошвы утюга, соблюдайте осторожность при глажении вещей с металлическими молниями или металлическими пуговицами.
- Следите, чтобы сетевой шнур не находился на гладильной доске и не касался горячих поверхностей и острых кромок.
- Не оставляйте включённое в сеть устройство без присмотра. Во время перерывов в работе и остывания устанавливайте утюг на основание (в вертикальное положение).

- Перед отключением/подключением утюга к электрической сети установите регулятор температуры в минимальное положение и отключите постоянную подачу пара.
- Обязательно отключайте утюг от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- Вилка сетевого шнура должна быть извлечена из розетки перед тем, как резервуар для воды будет наполняться водой.
- Крышка заливочного отверстия должна быть закрыта во время глажения. Заливочное отверстие нельзя открывать во время использования утюга.
- При отключении утюга от электрической сети обязательно держитесь за сетевую вилку, никогда не тяните за сетевой шнур.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте утюг, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Прежде чем убрать утюг, дайте ему полностью остыть и слейте остатки воды.
- Сливайте воду из резервуара только после отключения утюга от сети.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Не прикасайтесь к корпусу устройства и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу утюга и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или шнура питания. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Утюг не следует использовать после падения, если присутствуют видимые следы повреждения или если он протекает.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.rondell.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдерживать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Извлеките утюг из упаковки, при наличии защиты на подошве (13) удалите защиту.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь утюгом.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- В резервуаре могут находиться остатки воды – это нормальное явление, так как на производстве утюг проходил контроль качества.

Примечание: При первом включении нагревательный элемент утюга обгорает, поэтому возможно появление постороннего запаха и небольшого количества дыма, это нормальное явление.

РУССКИЙ

Органы управления, индикация, символы

- Переключатель постоянной подачи пара (3) имеет 3 фиксированных положения:
 - подача пара выключена ☒;
 - средняя подача пара ☐;
 - максимальная подача пара ☐.
- Кнопка дополнительной подачи пара (4) – нажатие на кнопку активирует функцию дополнительной подачи пара.
- Кнопка разбрызгивателя воды (5) – нажатие на кнопку активирует функцию разбрызгивания для увлажнения ткани.
- Светодиодная панель индикации (7) – на панели отображаются режимы подключения к электрической сети, выбора температуры глажения, индикация автоматического отключения.
- Кнопка управления (11) – переключает температуру нагрева подошвы утюга в зависимости от выбранного типа ткани (см. таблицу ниже).
- Указатель максимального уровня воды «max» (12).

ВЫБОР ВОДЫ

Для наполнения резервуара для воды (10) вы можете использовать водопроводную воду. Если водопроводная вода жёсткая, используйте дистиллированную или деминерализованную воду, это продлит срок службы утюга.

Примечание: Запрещается заливать в резервуар для воды (10) ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Прежде чем залить воду в утюг, убедитесь, что он отключён от электрической сети.

- Нажмите и удерживайте кнопку управления (11) для выключения утюга, а переключатель постоянной подачи пара (3) переведите в положение ☒ – подача пара выключена.
- Откройте крышку заливочного отверстия (2).
- Используя мерный стаканик (14), залейте воду в резервуар для воды (10), затем плотно закройте крышку (2).

Примечание:

- Не наливайте воду выше отметки «max» (12).
- Если во время глажения необходимо долить воду, то сначала обязательно отключите утюг и извлеките сетевую вилку из электрической розетки.

- Закончив гладить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, затем откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.

СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ОТ НАКИПИ

В утюге установлен картридж для предотвращения образования накипи, который уменьшает количество кальциевых отложений внутри паровой камеры, что значительно продлевает срок службы утюга.

Картридж для удаления накипи является частью резервуара для воды и не требует замены в процессе эксплуатации.

Примечание:

- Используйте только водопроводную воду. Дистиллированная и/или деминерализованная вода снижает эффективность системы против накипи «Zero-Calc», изменяя ее физико-химические характеристики.
- Не используйте химические добавки, ароматические вещества или средства для удаления накипи. Несоблюдение вышеуказанных правил приводит к потере гарантии.

ТЕМПЕРАТУРА ГЛАЖЕНИЯ

Перед началом эксплуатации протестируйте нагретый утюг на кусочке ткани, чтобы убедиться в том, что подошва утюга (13) и резервуар для воды (10) – чистые.

- Всякий раз перед глажением вещей смотрите на ярлык изделия, где указана рекомендуемая температура глажения.
- Если на ярлыке изделия есть символ ☒, то данное изделие гладить не рекомендуется.
- Если ярлык с указаниями по глажению отсутствует, но вы знаете тип материала, то для выбора температуры глажения воспользуйтесь таблицей.

Таблица выбора температуры глажения

Обозначения	Тип ткани (температура)
☒	не гладить
МИН.	нейлон (минимальная температура)
•	шерсть, шелк, синтетика
••	полиэстер (средняя температура)
•••	хлопок/лён (высокая температура)

- Таблица применима только для гладких материалов. Если материал другого типа (гофрированный, рельефный и т.д.), то лучше всего его гладить при низкой температуре.
- Сначала отсортируйте вещи по температуре глажения: синтетику – к синтетики, шерсть – к шерсти, хлопок – к хлопку и т.д.
- Утюг нагревается быстрее, чем остывает. Поэтому сначала рекомендуется гладить вещи, которые требуют низкой температуры (например, синтетические ткани). После чего приступайте к глажению при более высоких температурах (шёлк, шерсть). Изделия из хлопка и льна следует гладить в последнюю очередь.
- Если в состав ткани входят смесовые волокна, то необходимо установить температуру глажения самую низкую (например, если изделие состоит на 60% из полиэстера и на 40% из хлопка, то его следует гладить при температуре, подходящей для полиэстера «••» или «•••»).
- Если вы не можете определить состав ткани, то найдите на изделии место, которое не бросается в глаза при носке, и опытным путём выберите температуру глажения (всегда начинайте с самой низкой температуры и постепенно повышайте её, пока не добьётесь желаемого результата).
- Вельветовые и другие ткани, которые быстро начинают лосниться, следует гладить строго в одном направлении (в направлении ворса) с небольшим нажимом.
- Чтобы избежать появления лоснящихся пятен на синтетических и шёлковых тканях, гладьте их с изнаночной стороны.

Режим «МИН.» (20)

Режим автоматически устанавливает соответствующую температуру, которая подходит для любого типа ткани, что предотвращает повреждение одежды при неправильном выборе температуры. Режим «МИН.» не предназначен для тканей, которые гладить нельзя. Подробную информацию см. на этикетке по уходу за одеждой.

- Для выбора режима последовательно нажимайте кнопку управления (11), пока на панели индикации (7) не загорится светодиодный индикатор режима «МИН.» (20).
- Утюг перейдёт в режим нагрева. Индикатор температурного режима (20) будет мигать.

- При достижении необходимой температуры индикатор нагрева «МИН.» (20) панели индикации (7) будет гореть постоянно, можно приступать к глажению.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ГЛАЖЕНИЯ


- Поставьте утюг на основание (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Последовательно нажимайте кнопку управления (11) и установите требуемую температуру глажения: «••••», «•••», «••», «МИН.» (в зависимости от типа ткани).
- На панели индикации (7) будет мигать индикатор выбранного режима (17-20).
- Когда подошва утюга (13) нагреется до установленной температуры, индикатор выбранного режима (17-20) будет гореть постоянно, можно приступать к глажению.

Примечание: Если вы гладили при высокой температуре, и возникла необходимость перейти на низкую температуру, то рекомендуется дождаться понижения температуры подошвы и начинать гладить только после того, как включится индикатор (17-20).

РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЬ ВОДЫ

- Вы можете увлажнить ткань, нажав несколько раз на кнопку разбрызгивателя воды (5).
- Убедитесь, что в резервуаре (10) достаточно воды.
- Допустимо использовать кнопку разбрызгивателя (5) при любой температуре во время глажения как с паром, так и для сухого глажения.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ



- Поставьте утюг на основание (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Переключатель постоянной подачи пара (3) переведите в положение  – подача пара выключена.
- Последовательно нажимайте кнопку управления (11) для выбора требуемой температуры глажения: «••••», «•••», «••», «МИН.» (в зависимости от типа ткани). При этом будет мигать индикатор выбранной температуры (17-20).
- Когда температура подошвы утюга (13) достигнет установленной, индикатор выбора температуры (17-20) будет гореть постоянно, можно приступать к глажению.

РУССКИЙ

- После использования утюга извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ


При паровом глажении необходимо устанавливать температуру глажения «•••» или «••••», рекомендуется устанавливать «••••».

- Поставьте утюг на основание (9).
- Регулятор постоянной подачи пара (3) переведите в положение  – подача пара выключена.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Убедитесь, что в резервуаре (10) достаточно воды.
- Кнопкой управления (11) установите требуемую температуру глажения «•••» или «••••», при этом индикатор (17 или 18) начнет мигать.
- Когда подошва утюга (13) достигнет установленной температуры, индикатор выбора температуры (17 или 18) будет гореть постоянно, можно приступать к глажению.
- Переключатель постоянной подачи пара (3) переведите в одно из положений подачи пара. Пар начнет выходить из отверстий подошвы утюга (13).
- После использования утюга переключатель постоянной подачи пара (3) переведите в положение  – подача пара выключена. Затем извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

ВНИМАНИЕ! Если во время работы не происходит постоянной подачи пара, проверьте правильность выбора температуры на светодиодной панели (7) и наличие воды в резервуаре (10).

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА ПАРА

Функция дополнительной подачи пара полезна при разглаживании складок и может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения «•••» или «••••».

- Кнопкой управления (11) выберите температуру на светодиодной панели (7) «•••» или «••••».
- Переведите регулятор подачи пара (3) в положение .
- Нажмите кнопку дополнительной подачи пара несколько раз с паузой не менее 5 секунд.
- При нажатии кнопки дополнительной подачи пара (4) пар из подошвы утюга будет выходить более интенсивно.

Примечание: Во избежание вытекания воды из паровых отверстий нажимайте кнопку дополнительной подачи пара (4) с интервалом не менее 4-5 секунд.

СИСТЕМА Anti-Drip

Если вы гладите деликатные ткани при низких температурах, тогда выбранный вами температурный режим не может обеспечить достаточного уровня парообразования, в этой ситуации неиспарившиеся капли кипящей воды могут оставить следы или пятна на одежде. Система Anti-Drip блокирует подачу воды в испаритель, и предотвращает появление капель воды на подошве утюга и одежде. Благодаря системе Anti-Drip можно идеально гладить даже самые деликатные ткани, не рискуя их испортить или испачкать.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

Функция вертикального отпаривания может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (в этом случае индикатор температуры светодиодной панели (7) должен находиться в положении «••••»).

Держите утюг вертикально на расстоянии 10-30 см от одежды и нажимайте на кнопку дополнительной подачи пара (4) с интервалом не менее 4-5 секунд, пар будет интенсивно выходить из отверстий подошвы утюга (13).

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Не рекомендуется выполнять вертикальное отпаривание синтетических тканей.


- При отпаривании не прикасайтесь подошвой утюга к материалу, чтобы избежать его оплавления.
- Никогда не отпаривайте одежду, надетую на человека, т.к. температура выходящего пара очень высокая, пользуйтесь плечиками или вешалкой.
- Закончив гладить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, после чего откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Функция автоматического отключения будет активирована, если ваш утюг останется неподвижным в течение 8 минут в вертикальном положении или 30 секунд в горизонтальном положении. При этом прозвучат 6 коротких звуковых сигналов, а индикатор (16) «АВТО ВЫКЛ» начнет мигать.

ОЧИСТКА ПАРОВОЙ КАМЕРЫ


Для увеличения срока службы утюга рекомендуется регулярно выполнять очистку паровой камеры.

- Установите регулятор постоянной подачи пара (3) в положение .
- Наполните резервуар (10) водой до максимальной отметки «max».
- Поставьте утюг на основание (9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Кнопкой управления (11) установите максимальную температуру нагрева подошвы утюга «••••», при этом начнет мигать индикатор режима нагрева (17) на светодиодной панели индикации (7).
- Когда подошва утюга (13) нагреется до установленной температуры, индикатор (17) будет гореть постоянно, можно проводить очистку паровой камеры.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Расположите утюг горизонтально над кухонной раковиной, затем нажмите и удерживайте кнопку самоочистки (15).
- Кипящая вода и пар вместе с накипью будут выбрасываться из отверстий подошвы утюга (13).
- Слегка покачивайте утюг вперед-назад, пока вся вода не выйдет из резервуара (10).
- Отпустите кнопку самоочистки (15).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Кнопкой управления (11) установите максимальную температуру нагрева подошвы утюга «••••», при этом будет мигать индикатор режима нагрева (17).
- Дождитесь, когда остатки воды из резервуара (10) испарятся через отверстия подошвы утюга (13). Это займёт не менее 2 минут.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- В случае сильного загрязнения паровых отверстий подошвы утюга, повторите процесс очистки.
- Поставьте утюг на основание (9) и дайте ему полностью остыть.
- Когда подошва утюга (13) полностью остынет, протрите её кусочком сухой ткани.
- Прежде чем убрать утюг на хранение, убедитесь, что в резервуаре (10) нет воды, а подошва утюга (13) – сухая.

УХОД И ЧИСТКА

- Прежде чем чистить утюг, убедитесь, что он отключён от электрической сети и уже остыл.
- Протирайте корпус утюга слегка влажной тканью, после этого вытрите его насухо.
- Загрязнения на подошве утюга могут быть удалены при помощи специальных средств.
- После удаления отложений отполируйте поверхность подошвы утюга сухой тканью.
- Не используйте для чистки подошвы и корпуса утюга абразивные чистящие средства и растворители.
- Не допускайте контакта подошвы утюга с острыми металлическими предметами.

ХРАНЕНИЕ

- Переведите регулятор постоянной подачи пара (3) в положение  – подача пара выключена. Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Поставьте утюг вертикально и дайте ему полностью остыть.
- Откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте оставшуюся воду из резервуара для воды (10).
- Закройте крышку (2).
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПСТАВКИ

Утюг – 1 шт.

Мерный стаканчик – 1 шт.

Инструкция с гарантийным талоном – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 2800 Вт

Максимальная мощность: 3050 Вт

УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы

РУССКИЙ

питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@rondell.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР ПО ЗАКАЗУ РОНДЕЛЛ ГМБХ, СОФИ-ШАРЛОТТЕН ШТРАССЕ, 9-10, 14059 БЕРЛИН, ГЕРМАНИЯ

ИМПОРТЕРИ УПОЛНОМОЧЕННОЕ

ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ГИПЕРИОН»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 2.

Тел.: +7 (499) 685-17-81, e-mail: info@rondell.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.rondell.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

IRON RDE-2001

The iron is designed for ironing clothes, bedding and for vertical steaming of fabrics.

DESCRIPTION

1. Water spray
2. Water inlet lid
3. Continuous steam supply knob
4. Burst of steam button
5. Water spray button
6. Handle
7. LED indicator panel
8. Power cord protection
9. Iron base
10. Water tank
11. Control button
12. Maximum water level indicator «max»
13. Iron soleplate
14. Beaker (measuring cup)
15. Self-clean button
16. Automatic shut-off mode indicator
17. Maximum temperature mode indicator (cotton/linen)
18. Medium temperature mode indicator (polyester)
19. Low temperature mode indicator (silk, wool)
20. Minimum temperature mode indicator (nylon)
21. Power indicator

ATTENTION!

For additional protection in the power circuit, it is recommended to install a residual current device (RCD) with a nominal trip current not exceeding 30 mA. To install the RCD contact a specialist.

SAFETY PRECAUTIONS

Carefully read this user manual and keep it for future reference before using the unit.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling the unit may lead to its breakdown, injury to the user and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- The power cord is equipped with a "Europlug"; insert it into a socket that has a reliable grounding connection.
- To avoid fire or electric shock, do not use adapters for plugging the unit in.
- To avoid mains overloading, do not switch on several electrical appliances with high power consumption at the same time.

- Do not use the iron outdoors or in places with high humidity.
- Use and store the iron on a flat steady surface.
- When placing the iron on the holder, make sure that the surface on which the holder is placed is stable.
- Do not leave the iron connected to the mains unattended.

ATTENTION! The surfaces of the iron heat up during operation. Do not allow exposed skin to come into contact with the hot surfaces of the iron or the steam to avoid burns.

- Never steam or iron clothes while they are being worn.
 - Do not fill the water tank with scented liquids, vinegar, starch solution, limescale removers, chemical agents, and so on.
 - Do not switch the unit on in places where aerosols are sprayed or highly inflammable liquids are used.
 - To avoid damaging the soleplate, be very careful when ironing clothes with metal zippers or buttons.
 - Make sure that the power cord is not on the ironing board and it doesn't touch hot surfaces and sharp edges.
 - Never leave the unit connected to the mains unattended. Keep the iron on the base (in a vertical position) between uses, and when it is cooling down as well.
 - Before plugging in/unplugging the iron, set the temperature control knob to the minimum position and switch the continuous steam supply off.
 - Always unplug the iron if you are not using it.
 - Unplug the unit before filling the water tank with water.
 - The water inlet lid should be closed during ironing.
 - Do not open the water inlet during ironing.
 - To unplug the iron, always hold and pull the power plug, do not pull on the power cord.
 - To avoid electric shock, do not submerge the iron, the power cord, or the plug into water or any other liquids.
 - Before taking the iron away, let it cool down completely and pour out the remaining water.
 - Only pour out water from the water tank after unplugging the iron.
 - Clean the unit regularly.
 - Do not touch the unit body or the power plug with wet hands.
 - Do not allow children to touch the power cord or the body of the iron during operation.
 - Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
 - For children safety do not leave polyethylene bags used for packaging unattended.
- Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- This unit is not intended for usage by children. Keep the unit out of reach of children during the operation and cooling down.

ENGLISH

- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not use the unit if the power plug or the power cord is damaged.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- The iron should not be used after a fall if there are visible signs of damage or if it leaks.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and contact any authorized service center from the contact addresses listed in the warranty certificate and on the website www.rondell.ru.
- Transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit in places unreachable by children or people with disabilities.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. COMMERCIAL USE AND USE IN PRODUCTION AREAS OR WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE FIRST USE




After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the iron; remove the protection from the soleplate (13), if any.
- Check the unit for damages; do not use the iron in case of damages.
- Before switching the iron on, make sure that your home mains voltage corresponds to the iron operating voltage.
- There may be water residue in the tank, this is normal, as the iron has undergone factory quality control.

Note: during the first use, the heating element of the iron may undergo some charring, which could result in a slight odor and a small amount of smoke. This is a normal occurrence.

Controls, indications, symbols

The continuous steam supply knob (3) has 3 fixed positions:

- no steam supply 
 - medium steam supply 
 - maximum steam supply 
- Burst of steam button (4) – press the button to activate the burst of steam function for additional steam.

- Water spray button (5) - press the button to activate the water spray function for moisturizing the fabrics.
- LED indicator panel (7) - displays the modes of connection to the mains, selection of ironing temperature, and automatic shut-off indication.
- Control button (11) - switches the soleplate heating temperature depending on the selected fabric type (see table below).
- «max» maximum water level indicator (12).


WATER SELECTION

You can use tap water to refill the water tank (10). If tap water is hard, use distilled or demineralized water - this will prolong service life of the iron.

Note: Do not fill the water tank (10) with scented liquids, vinegar, starch solution, limescale removers, chemical agents, and so on.

FILLING THE WATER TANK

Make sure that the iron is unplugged before filling it with water.

- Set the continuous steam supply knob (3) to  – no steam supply.
- Open the water inlet lid (2).
- Pour water into the water tank (10) using the beaker (14) and then close the lid (2) tight.

Note:

- Do not exceed the «max» water level mark (12).
- If you need to add water during ironing, be sure to switch off the iron and unplug it from the electrical outlet first.
- After you finish ironing, switch the iron off, wait until it cools down completely, then open the water inlet lid (2), turn over the iron and drain the remaining water.

ANTI-SCALE SYSTEM


The iron has a cartridge installed to prevent buildup of limescale, which reduces the amount of calcium deposits inside the steam chamber, significantly extending the longevity of the iron. The descaling cartridge is part of the water tank and does not need to be replaced during use.

Note:


- Use tap water only. Distilled and/or demineralized water reduces the effectiveness of the «Zero-Calc» anti-scale system by changing its physicochemical characteristics.
- Do not use the chemical additives, aromatic substances, or descaling agents. Failure to follow the above rules will void the warranty.

IRONING TEMPERATURE

To ensure that the iron soleplate (13) and the water tank (10) are clean, check the heated iron on a piece of fabric before use.

- Always check the recommended ironing temperature indicated on the tag before ironing.
- Do not iron the item if its label contains the  symbol.
- If there is no tag with recommended ironing temperature, but you know the type of fabric, refer to the following table to determine the proper ironing temperature.

Ironing temperature table

Icons	Fabric type (temperature)
	Do not iron
МИН.	nylon (minimum temperature)
•	wool, silk, synthetics
••	polyester (medium temperature)
•••	cotton/linen (high temperature)

- This table only applies to smooth materials. Fabrics of other types (crimped, raised, etc.) are best ironed at a low temperature.
- Sort your garments according to the ironing temperature first: separate synthetic fabrics, wool, cotton, and so on.
- The iron heats up faster than it cools down. For this reason, it is recommended to iron the items which require low temperature first (for instance, synthetic fabrics). Then proceed to ironing at higher temperatures (silk/wool). Cotton and linen garments should be ironed last.
- If an item is made of mixed fabrics, the iron should be set to the lowest temperature (for instance, if an item is 60% polyester and 40% cotton, it should be ironed at temperature used for polyester ironing «••» or «•••»).
- If you cannot determine the composition of the fabric, find an inconspicuous spot and select the ironing temperature through trial and error (always start with the lowest temperature and raise it gradually until you get the desired result).
- Corduroy and other fabrics that become glossy quickly should be ironed strictly in one direction (in the direction of the pile) with gentle pressure.
- To avoid the appearance of glossy spots on synthetic and silk fabrics, they should be ironed on the reverse side.

«МИН.» Mode (20)

This mode automatically sets the appropriate temperature suitable for any type of fabric, preventing damage to clothes when the temperature is chosen incorrectly. The **МИН.**

Mode is not intended for fabrics that cannot be ironed. For more information, see the clothes care label.

- To select this mode, tap the control button (11) until the «**МИН.**» LED indicator (20) appears on the indication panel (7).
- The iron will enter the heating mode, and the temperature mode indicator (20) will start flashing.

Once the iron has reached the desired temperature, the «**МИН.**» (20) indicator on the indication panel (7) will remain steadily lit and you can begin dry ironing.

SETTING THE IRONING TEMPERATURE


- Place the iron on its base (9).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Tap the control button (11) to select the desired ironing temperature: «••••», «•••», «••», «•», «**МИН.**» (depending on the type of fabric).
- The indication of the selected mode (17-20) will be flashing on the indication panel (7).
- Once the soleplate (13) reaches the desired temperature, the indication of the selected mode (17-20) will be steadily displayed and you can start ironing.

***Note:** If you were ironing at a high temperature and need to switch to a lower temperature, it is recommended to wait until the soleplate temperature drops and the indicator (17-20) turns on before starting to iron.*

WATER SPRAY

- You can moisturize the fabric by repeatedly pressing the water spray button (5).
- Make sure that there is enough water in the water tank (10).
- You can use the water spray button (5) at any temperature, both during steam ironing and dry ironing.

DRY IRONING

- Place the iron on its base (9).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Set the continuous steam supply knob (3) to  – no steam supply.
- Tap the control button (11) to select the desired temperature: «••••», «•••», «••», «•», «**МИН.**» (depending on the type of fabric). The selected temperature indication (17-20) will be flashing.
- Once the soleplate (13) reaches the desired temperature and the temperature selection indicator (17-20) is steadily displayed, you can begin ironing.
- After you finish ironing, unplug the iron from the mains and wait for it to fully cool down.

ENGLISH

STEAM IRONING

For steam ironing, make sure to set the ironing temperature to «•••» or «••••», preferably to «•••••».

- Place the iron on its base (9).
- Set the continuous steam supply knob (3) to the ☒ position – no steam supply.
- Insert the power plug into the socket.
- Make sure that there is enough water in the water tank (10).
- Using the control key (11), set the desired ironing temperature as «•••» or «••••». The indicator (17 or 18) will start flashing.
- Once the soleplate (13) reaches the desired temperature and the temperature selection indicator (17-18) is steadily displayed, you can begin ironing.
- Set the continuous steam supply knob (3) to one of the steam supply positions. Steam will start going out of the soleplate (13) openings.
- After using the iron, set the continuous steam supply knob (3) to the ☒ position - no steam supply. Then unplug the power cord from the electrical outlet and wait for the iron to cool down completely.

ATTENTION! *If steam is not supplied constantly during the operation, refer to the LED panel (7) to verify whether the temperature is set properly and whether there is water in the water tank (10).*

BURST OF STEAM

The burst of steam function is useful for ironing folds and can only be used at high ironing temperatures - «•••» or «••••».

- Using the control button (11) select a temperature on the LED panel (7) - «•••» or «••••».
- Set the steam supply knob (3) to the ☒ position.
- Repeatedly press the burst of steam button at no less than 5-second intervals.
- After pressing the burst of steam button (4) steam will be going out of the iron soleplate more intensively.

Note: *to avoid leakage from the steam holes, press the burst of steam button (4) at intervals of no less than 4-5 seconds.*

ANTI-DRIP SYSTEM

If you iron delicate fabrics at low temperatures and your chosen temperature mode is unable to provide a sufficient level of vaporization, non-evaporated drops of boiling water can leave traces or stains on your clothes. The Anti-Drip system blocks the water supply to the evaporator, and prevents the appearance of water droplets on the iron soleplate and clothes. Thanks to the Anti-Drip system, even the most delicate fabrics can be ironed perfectly without the risk of damaging or staining them.

VERTICAL STEAMING

The vertical steaming function can only be used at high ironing temperatures (the temperature indicator on the LED panel (7) should be set to «••••»).

Hold the iron vertically at the distance of 10-30 cm from the clothes and press the burst of steam button (4) at 4-5 second intervals, steam will be released from the soleplate (13) intensively.

IMPORTANT: *Vertical steaming is not recommended for synthetic fabrics.*

- Do not touch the material with the soleplate of the iron while steaming to avoid melting it.
- Never steam clothes on a person as the steam temperature is very high, use a clothes hanger or a coat rack.
- After you finish ironing, switch the unit off, wait until it cools down completely, then open the water inlet lid (2), turn over the iron and pour out the remaining water.

AUTO SWITCH-OFF

The auto switch-off will be activated if your iron remains stationary for 8 minutes in the vertical position or for 30 seconds in the horizontal position. At this point, you will hear 6 short audible signals, and the «АВТО ВЫКЛ» indicator (16) will start flashing.

To exit the mode, repeatedly move the iron horizontally.

STEAM CHAMBER CLEANING

To prolong the lifetime of the iron we recommend cleaning the steam chamber regularly.


- Set the continuous steam supply knob (3) to the ☒ position.
- Fill the water tank (10) with water until the maximum «max» mark.
 - Place the iron on its base (9).
 - Insert the power plug into the mains socket.
 - Using the control button (11) set the maximum soleplate heating temperature «••••» - the heating mode indicator (17) will start flashing on the LED indication panel (7).
 - Once the soleplate (13) reaches the desired temperature and the indication (17) is steadily displayed, you can start cleaning the steam chamber.
 - Remove the power plug from the mains socket.
 - Position the iron horizontally above the kitchen sink, then press and hold the self-clean button (15).
 - Boiling water and steam, together with any limescale, will be ejected from the openings in the iron soleplate (13).
 - Gently sway the iron back and forth, until all the water leaves the water tank (10).
 - Release the self-clean button (15).
 - Insert the power plug into the mains socket.

- Using the control button (11) set the maximum soleplate heating temperature «••••» - the heating mode indicator (17) will start flashing.
- Wait for the remaining water to evaporate from the tank (10) through the soleplate (13) openings. It will take at least 2 minutes.
- Remove the power plug from the mains socket.
- Repeat the cleaning process if the openings in the iron soleplate are heavily soiled.
- Place the iron on its base (9) and let it cool down completely.
- When the soleplate (13) cools down completely, wipe it with a dry cloth.
- Before you take the iron away for storage, make sure that there is no water in the water tank (10) and that the iron soleplate (13) is completely dry.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before cleaning the iron, make sure that it is unplugged and has cooled down completely.
- Clean the iron body with a slightly damp cloth and then wipe it dry.
- You can remove dirt from the iron soleplate with special detergents.
- After removing scale, polish the soleplate surface with a dry cloth.
- Do not use abrasive detergents or solvents to clean the iron soleplate and body.
- Avoid contact of the iron soleplate with sharp metal objects.

STORAGE

- Set the continuous steam supply knob (3) to  – no steam supply. Remove the power plug from the mains socket.
- Position the iron vertically and let it cool down completely.
- Open the water inlet lid (2), turn over the iron and drain any remaining water from the water tank (10).
- Close the lid (2).
- Keep the unit in places unreachable by children or people with disabilities.

DELIVERY SET

Iron – 1 pc.
 Measuring cup – 1 pc.
 Instruction manual with warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
 Rated input power: 2800 W
 Maximum power: 3050 W

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@rondell.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

DEUTSCH

BÜGELEISEN RDE-2001

Das Bügeleisen ist zum Bügeln von Kleidung, Bettwäsche und zum senkrechten Dampfen von Stoffen bestimmt.

BESCHREIBUNG

1. Wassersprüher
2. Deckel der Einfüllöffnung
3. Dampfgregler
4. Dampfstoßtaste
5. Sprühtaste
6. Griff
7. LED-Anzeigeplatte
8. Netzkabelschutz
9. Bügeleisenfußplatte
10. Wasserbehälter
11. Steuerungstaste
12. «max»-Wasserstandsmarkierung
13. Bügeleisensohle
14. Messbecher
15. Selbstreinigungstaste
16. Anzeige des Betriebs der automatischen Abschaltung
17. Anzeige des Betriebs der maximalen Temperatur (Baumwolle/Leinen)
18. Anzeige des Betriebs der mittleren Temperatur (Polyester)
19. Anzeige der niedrigen Temperatur (Seide, Wolle)
20. Anzeige der minimalen Temperatur (Nylon)
21. Netzindikator

ACHTUNG!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungs-kreis aufzustellen, wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMÄßNAHMEN

Vor der ersten Nutzung des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Betriebsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung, Verletzungen des Nutzers führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Bügeleisens übereinstimmen.
- Das Netzkabel ist mit einem «Eurostecker» ausgestattet; stecken Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts ans Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.

- Um das Stromnetz nicht zu überlasten, schalten Sie mehrere Geräte mit hoher Leistungsaufnahme nicht gleichzeitig ein.
- Es ist nicht gestattet, das Bügeleisen draußen und in den Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit zu benutzen.
- Das Bügeleisen soll auf der flachen, standfesten Oberfläche benutzt und aufbewahrt werden.
- Wenn Sie das Bügeleisen auf den Untersatz stellen, vergewissern Sie sich, dass die Oberfläche, auf der sich der Untersatz befindet, standfest ist.
- Lassen Sie das Bügeleisen nie ohne Aufsicht, wenn er ans Stromnetz angeschlossen ist.

ACHTUNG! Die Oberflächen des Bügeleisens erhitzen sich während des Betriebs. Vermeiden Sie die Berührung der Haut mit heißen Oberflächen des Bügeleisens oder austretendem Dampf, um Verbrennungen zu vermeiden.

- Es ist nicht gestattet, die an einem Menschen angezogene Kleidung abzdämpfen oder zu bügeln.
- Es ist nicht gestattet, Aromafüssigkeiten, Essig, Stärkelösung, Entkalkungsmittel, Chemikalien usw. in den Wasserbehälter einzugießen.
- Schalten Sie das Gerät an den Orten, wo Sprays oder leicht-entzündbare Flüssigkeiten verwendet werden, nicht ein.
- Um die Beschädigung der Bügelsohle zu vermeiden, seien Sie beim Bügeln der Kleidung mit Metallreißverschlüssen oder Metallknöpfen vorsichtig.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel auf dem Bügelbrett nicht liegt, sowie heiße Oberflächen und scharfe Kanten nicht berührt.
- Lassen Sie das ans Stromnetz angeschlossene Gerät nie unbeaufsichtigt. Während der Betriebspausen und des Abkühlens stellen Sie das Bügeleisen auf die Fußplatte (in die senkrechte Position) auf.
- Vor dem Abtrennen/Anschließen des Bügeleisens vom/ans Stromnetz stellen Sie den Temperaturregler in die minimale Position und schalten Sie die konstante Dampfzufuhr aus.
- Trennen Sie das Bügeleisen vom Stromnetz unbedingt ab, wenn Sie es nicht benutzen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab, bevor Sie den Wasserbehälter mit Wasser füllen.
- Der Deckel der Einfüllöffnung soll beim Bügeln geschlossen sein.
- Die Einfüllöffnung soll während der Nutzung des Bügeleisens nicht geöffnet werden.
- Es ist nicht gestattet, beim Abtrennen des Bügeleisens vom Stromnetz das Netzkabel zu ziehen, halten Sie den Stecker.
- Tauchen Sie das Bügeleisen, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder jegliche anderen Flüssigkeiten nicht ein, um Stromschlag zu vermeiden.
- Bevor Sie das Bügeleisen zur Aufbewahrung wegnehmen, lassen Sie es völlig abkühlen und gießen Sie Restwasser ab.

- Gießen Sie Wasser aus dem Behälter erst nach dem Abtrennen des Bügeleisens vom Stromnetz ab.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Berühren Sie das Gerätegehäuse und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Lassen Sie Kinder das Gehäuse des Bügeleisens und das Netzkabel während des Betriebs nicht berühren.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät soll von Kindern nicht verwendet werden. Während des Betriebs und des Abkühlens stellen Sie das Gerät an einen für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Dieses Gerät ist für Personen (darunter Kinder) mit Körper-, Nerven- und Geistesstörungen oder Personen ohne ausreichende Lebenserfahrung und Kenntnisse nicht geeignet, wenn sie sich unter Aufsicht keiner für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden oder keine entsprechenden Gerätenutzungsanweisungen bekommen haben.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, soll es vom Hersteller, vom Kundendienst oder von ähnlich qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Bügeleisen zu benutzen, nachdem es heruntergefallen ist, wenn Beschädigungsspuren sichtbar sind oder das Gerät durchlässig ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen, bei der Feststellung jeglicher Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst an die in der Garantiekarte und auf der Webseite www.rondell.ru angegebenen Kontaktadressen.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSHALTSGEBRAUCH BESTIMMT. KOMMERZIELLE NUTZUNG UND GERÄTEVERWENDUNG IN BETRIEBSBEREICHEN UND ARBEITSRÄUMEN SIND VERBOTEN.

VOR DER ERSTEN NUTZUNG

Falls das Gerät bei niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als drei Stunden bleiben.

- Nehmen Sie das Bügeleisen aus der Verpackung heraus und entfernen Sie das Schutzmaterial, falls vorhanden, von der Sohle (13).
- Prüfen Sie die Ganzheit des Geräts, wenn Störungen auftreten, benutzen Sie das Bügeleisen nicht.
- Vor dem Einschalten vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Bügeleisens übereinstimmen.
- Es können Wasserreste im Behälter vorhanden sein – es ist normal, weil das Bügeleisen durch betriebliche Qualitätskontrolle geprüft wurde.

Anmerkung: das Heizelement verbrennt beim ersten Einschalten des Bügeleisens, das kann zur Entstehung vom Fremdgeruch und einer kleinen Menge Rauch führen, es ist normal.

Bedingungsorgane, Anzeigen, Symbole

- Der Dampfreglер (3) hat 3 fixierte Positionen:
 - Dampfzufuhr ausgeschaltet ☒;
 - mittlere Dampfzufuhr ☐;
 - maximale Dampfzufuhr ☐;
- Dampfstoßtaste (4) - das Drücken der Taste aktiviert die Dampfstoßfunktion.
- Die Sprühtaste (5) - das Drücken der Taste aktiviert die Sprühfunktion fürs Stoffanfeuchten.
- Die LED-Anzeigeplatte (7) - auf der Platte werden die Betriebs des Anschlusses ans Stromnetz, der gewählten Bügeltemperatur, Anzeige der automatischen Abschaltung angezeigt.
- Steuerungstaste (11) - schaltet die Erwärmungstemperatur der Bügelsohle nach dem gewählten Stofftyp (sieh die nachstehende Tabelle) um.
- «max» -Wasserstandsmarke (12).

WAHL DES WASSERS

Zum Auffüllen des Wasserbehälters (10) können Sie Leitungswasser benutzen. Falls das Leitungswasser hart ist, benutzen Sie destilliertes oder demineralisiertes Wasser, das verlängert die Betriebsdauer des Bügeleisens.

Anmerkung: es ist nicht gestattet, Aromafüssigkeiten, Essig, Stärkelösung, Entkalkungsmittel, chemische Lösungen usw. in den Wasserbehälter (10) einzugießen.

AUFFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

Vergewissern Sie sich vor dem Auffüllen des Bügeleisens mit Wasser, dass es vom Stromnetz abgetrennt ist.

- Stellen Sie den Dampfreglер (3) in die Position ☒ - Dampfzufuhr ausgeschaltet- um.
- Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung (2).
- Gießen Sie Wasser in den Wasserbehälter (10) ein, benutzen Sie dabei den Messbecher (14), dann machen Sie den Deckel (2) dicht zu.

DEUTSCH

Anmerkung:

- Es ist nicht gestattet, das Gerät mit Wasser über die «max»-Wasserstandsmarke (12) zu füllen.
- Wenn Sie Wasser während des Bügelns nachgießen müssen, schalten Sie das Bügeleisen unbedingt aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Schalten Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln aus, lassen Sie es völlig abkühlen, danach öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung (2), kippen Sie das Bügeleisen um und gießen Sie das Restwasser aus.

KALKSCHUTZSYSTEM

Das Bügeleisen ist mit der Antikalkpatrone ausgestattet, die Kalkablagerungen in der Dampfkammer reduziert, was die Betriebsdauer des Bügeleisens wesentlich verlängert. Die Antikalkpatrone ist ein Bestandteil des Wasserbehälters und benötigt keine Auswechslung während des Betriebs.

Anmerkung:

- Benutzen Sie nur Leitungswasser. Destilliertes und/oder demineralisiertes Wasser vermindert die Effizienz des «Zero-Calc»-Antikalksystems, indem es seine physikalisch-chemische Eigenschaften ändert.
- Verwenden Sie chemische Zusätze, Aromastoffe oder Entkalkungsmittel nicht. Die Nichtbeachtung der oben erwähnten Regeln führt zum Garantieverlust.

BÜGELTEMPERATUR

Vor der ersten Nutzung prüfen Sie das aufgeheizte Bügeleisen an einem Tuch, um sich zu vergewissern, dass die Bügeleisensole (13) und der Wasserbehälter (10) sauber sind.



- Vor dem Bügeln beachten Sie immer das Etikett der Kleidung, worauf die empfohlene Bügeltemperatur angegeben ist.
- Wenn das Symbol  auf dem Etikett der Kleidung angegeben ist, es ist nicht empfohlen, diese Kleidung zu bügeln.
- Wenn das Etikett mit den Hinweisen zum Bügeln fehlt, Sie aber den Stofftyp kennen, so benutzen Sie die folgende Tabelle zur Wahl der Bügeltemperatur.

Tabelle zur Wahl der Bügeltemperatur

Bezeichnungen	Stofftyp (Temperatur)
	nicht bügeln
MIH.	Nylon (Mindesttemperatur)
•	Wolle, Seide, Synthetik
••	Polyester (mittlere Temperatur)
•••	Baumwolle/Leinen (hohe Temperatur)

- Die Tabelle ist nur fürs Bügeln von glatten Stoffen verwendbar. Andere Stofftype (gaufrirt, geriffelt usw.) sollen am besten bei niedriger Temperatur gebügelt werden.
- Zuerst sortieren Sie die Kleidungsstücke entsprechend der Bügeltemperatur aus: Synthefaser zur Synthefaser, Wolle zur Wolle, Baumwolle zur Baumwolle usw.
- Das Bügeleisen wird schneller aufgeheizt als abgekühlt. Aus diesem Grund ist es empfohlen, die Kleidung, die niedrige Bügeltemperatur erfordert (z. B. synthetische Stoffe), zuerst zu bügeln. Danach gehen Sie zum Bügeln bei höheren Temperaturen (Seide, Wolle) über. Kleidungsstücke aus Baumwolle und Leinen sollen zuletzt gebügelt werden.
- Wenn das Kleidungsstück aus Mischfasern besteht, soll die Temperatur auf die niedrigste Stufe eingestellt werden (z. B. wenn das Kleidungsstück aus 60% Polyester und 40% Baumwolle besteht, so soll es bei der Temperatur gebügelt werden, die für Polyester geeignet ist «•» oder «••»).
- Wenn Sie den Stofftyp nicht feststellen können, finden Sie am Kleidungsstück eine beim Tragen unbemerkbare Stelle und wählen Sie die Bügeltemperatur versuchsweise aus (fangen Sie immer mit der niedrigsten Bügeltemperatur an und erhöhen Sie diese allmählich, bis das gewünschte Ergebnis erreicht wird).
- Kordsame und andere Stoffe, die sehr schnell zu glänzen beginnen, sollen unter leichtem Druck streng in einer Richtung (mit dem Strich) gebügelt werden.
- Um die Entstehung von Glanzflecken auf den synthetischen und seidenen Stoffen zu vermeiden, bügeln Sie diese von der Innenseite.

«MIH.»-Betrieb (20)

Der Betrieb stellt die entsprechende Temperatur ein, die für alle Stofftype geeignet ist, was Beschädigung der Kleidung bei falscher Wahl der Temperatur verhindert. Der «MIH.»-Betrieb ist nicht für die Stoffe geeignet, die man nicht bügeln darf. Sehen Sie die ausführliche Information auf dem Pflegeetikett.

- Um den Betrieb zu wählen, drücken Sie die Steuerungstaste (11) konsequent, bis die LED-Anzeige «MIH.» (20) auf der LED-Anzeigeplatte (7) aufleuchtet.
- Das Bügeleisen geht in den Wärmebetrieb. Die Temperaturanzeige (20) blinkt.
- Wenn die gewählte Temperatur erreicht ist, leuchtet die Temperaturanzeige «MIH.» (20) auf der Anzeigeplatte (7) konstant auf, Sie können bügeln.

EINSTELLEN DER BÜGELTEMPERATUR

- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenfußplatte (9) auf.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.



- Drücken Sie die Steuerungstaste (11) konsequent und stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur ein: «***», «**», «*», «МИН.» (abhängig vom Stofftyp).
- Die Anzeige des gewählten Betriebs (17-20) blinkt auf der Anzeigeplatte (7).
- Wenn die Temperatur der Bügeleisensole (13) die eingestellte Temperatur erreicht und die Anzeige des gewählten Betriebs (17-20) konstant aufleuchtet, können Sie zum Bügeln übergehen.

Anmerkung: Wenn Sie bei der hohen Temperatur bügeln, und dabei sich eine Notwendigkeit ergibt, zur niedrigen Temperatur zu übergehen, dann ist es empfohlen, bis zur Verringerung der Temperatur der Bügeleisensole zu warten und erst dann zu bügeln beginnen, wenn die Anzeige (17-20) aufleuchtet.

WASSERSPRÜHER

- Sie können den Stoff anfeuchten, indem Sie die Sprühtaste (5) mehrmals drücken.
- Vergewissern Sie sich, dass es genug Wasser im Wasserbehälter (10) gibt.
- Es ist zulässig, die Sprühtaste (5) bei beliebiger Temperatur sowohl während des Dampfbügelns als auch während des Trockenbügelns zu benutzen.

TROCKENBÜGELN

- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenfußplatte (9) auf.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Stellen Sie den Dampfbügelregler (3) in die Position - Dampfzufuhr ausgeschaltet - um.
- Drücken Sie die Steuerungstaste (11) konsequent, um die gewünschte Temperatur zu wählen: «***», «**», «*», «МИН.» (abhängig vom Stofftyp). Die Anzeige der gewählten Temperatur (17-20) blinkt dabei.
- Wenn die Temperatur der Bügeleisensole (13) die eingestellte Temperatur erreicht und die Anzeige der gewählten Temperatur (17-20) konstant aufleuchtet, können Sie zum Bügeln übergehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose nach der Nutzung heraus und warten Sie ab, bis das Bügeleisen vollständig abkühlt.

DAMPFBÜGELN

Beim Dampf bügeln ist die Bügeltemperatur «**» oder «***» einzustellen, es ist empfohlen, «***» einzustellen.

- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenfußplatte (9) auf.
- Stellen Sie den Dampfbügelregler (3) in die Position - Dampfzufuhr eingeschaltet - um.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Vergewissern Sie sich, dass es genug Wasser im Wasserbehälter (10) gibt.
- Stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur «**» oder «***» mit der Steuerungstaste (11), dabei beginnt die Anzeige (17 oder 18) zu blinken.
- Wenn die Temperatur der Bügeleisensole (13) die eingestellte Temperatur erreicht und die Anzeige der gewählten Temperatur (17-20) konstant aufleuchtet, können Sie zum Bügeln übergehen.
- Stellen Sie den Dampfbügelregler (3) in eine der Positionen der Dampfzufuhr. Der Dampf tritt aus den Öffnungen der Bügeleisensole (13) aus.
- Stellen den Dampfbügelregler (3) in die Position - Dampfzufuhr ausgeschaltet - nach der Nutzung des Bügeleisens um. Danach ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus und warten Sie ab, bis das Bügeleisen vollständig abkühlt.

ACHTUNG! Wenn die konstante Dampfzufuhr während des Gerätebetriebs nicht erfolgt, prüfen Sie, ob die Temperatur auf der LED-Anzeigeplatte (7) richtig gewählt ist und das Wasser im Wasserbehälter (10) vorhanden ist.

DAMPFSTOß

Die Dampfstoßfunktion ist fürs Faltenglätten geeignet und kann nur bei der hohen Bügeltemperatur «**» oder «***» verwendet werden.

- Stellen Sie die Bügeltemperatur «**» oder «***» auf der LED-Anzeigeplatte (7) mit der Steuerungstaste (11).
- Stellen Sie den Dampfbügelregler (3) in die Position um.
- Drücken Sie die Dampfstoßtaste mehrmals mit der Pause von nicht weniger als 5 Sekunden.
- Beim Drücken der Dampfstoßtaste (4) tritt der Dampf aus der Bügeleisensole intensiver aus.

Anmerkung: um das Auslaufen des Wassers aus den Dampföffnungen zu vermeiden, drücken Sie die Dampfstoßtaste (4) mit dem Intervall von nicht weniger als 4-5 Sekunden.

Anti-Drip-SYSTEM

Wenn Sie delikate Stoffe bei niedrigen Temperaturen bügeln. Und die von Ihnen gewählte Temperaturstufe kann die genügende Dampfbildung nicht gewährleisten. In dieser Situation können unverdampfte Tropfen des kochenden Wassers Spuren oder Flecken auf der Kleidung hinterlassen. Das Anti-Drip-System blockiert die Wasserzufuhr in den Verdampfer und verhindert die Tropfenbildung auf der Bügeleisensole und Kleidung. Dank dem Anti-Drip-System kann man sogar die delikatsten Stoffe ideal ohne das Risiko bügeln, sie zu beschädigen oder zu verschmutzen.





DEUTSCH

SENKRECHTES DAMPFEN

Die Funktion des senkrechten Dampfens kann nur bei hoher Bügeltemperatur verwendet werden (in diesem Fall ist die Temperaturanzeige der LED-Anzeigeplatte (7) soll in der Position «***» sein).

Halten Sie das Bügeleisen senkrecht 10-30 cm von der Kleidung entfernt und drücken Sie die Dampfstoßtaste (4) mit dem Intervall von nicht weniger als 4-5 Sekunden, der Dampf wird aus den Öffnungen der Bügeleisensohle (13) intensiv austreten.

WICHTIGE INFORMATION: es ist nicht empfohlen, senkrecht Dampf für synthetische Stoffe zu verwenden.

- Es ist nicht gestattet, den Stoff beim Dampfen mit der Bügeleisensohle zu berühren, um dessen Aufschmelzung zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, die an einem Menschen angezogene Kleidung abzdampfen, weil die Temperatur des austretenden Dampfes sehr hoch ist, benutzen Sie einen Kleider- oder Aufhängebügel.
- Schalten Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln aus, lassen Sie es völlig abkühlen, danach öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung (2), kippen Sie das Bügeleisen um und gießen Sie das Restwasser aus.

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

Die Funktion der automatischen Abschaltung wird aktiviert, wenn Ihr Bügeleisen innerhalb von 8 Minuten in vertikaler Position oder innerhalb von 30 Sekunden in horizontaler Position nicht betätigt wird. Dabei ertönen 6 kurze Tonsignale und die Anzeige «АВТО ВЫКЛ» (16) beginnt zu blinken.

Um den Betrieb zu beenden, bewegen Sie das Bügeleisen mehrmals in horizontaler Richtung.

REINIGUNG DER DAMPKAMMER

Für die Verlängerung der Nutzungsdauer des Bügeleisens ist es empfohlen, Reinigung der Dampfkammer regelmäßig durchzuführen.

- Stellen Sie den Dampfregler (3) in die Position ☒.
- Füllen Sie den Wasserbehälter (10) mit Wasser bis zur «max»-Wasserstandsmarke auf.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenfußplatte (9) auf.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Stellen Sie die maximale Temperatur der Sohle des Bügeleisens «***» mit der Steuerungstaste (11), dabei beginnt die Anzeige des Wärmebetriebs (17) auf der LED-Anzeigeplatte (7) zu blinken.
- Wenn die Temperatur der Bügeleisensohle (13) die eingestellte Temperatur erreicht und die Anzeige (17) konstant aufleuchtet, können Sie die Dampfkammer reinigen.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Halten Sie das Bügeleisen über dem Waschbecken horizontal, drücken und halten Sie die Selbstreinigungstaste (15).
- Kochendes Wasser und Dampf werden zusammen mit Kalk aus den Öffnungen der Bügeleisensohle (13) austreten.
- Schaukeln Sie das Bügeleisen etwas hin und her, bis das Wasser aus dem Wasserbehälter (10) völlig entfernt wird.
- Lassen Sie die Selbstreinigungstaste (15).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Stellen Sie die maximale Temperatur der Sohle des Bügeleisens «***» mit der Steuerungstaste (11), dabei blinkt die Anzeige des Wärmebetriebs (17).
- Warten Sie ab, bis das Restwasser aus dem Wasserbehälter (10) durch die Öffnungen der Bügeleisensohle (13) verdunstet wird. Es wird nicht weniger als 2 Minuten nehmen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Bei stark verschmutzten Dampföffnungen der Bügeleisensohle wiederholen Sie den Reinigungsprozess.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Fußplatte (9) und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Nachdem die Bügeleisensohle (13) vollständig abgekühlt ist, wischen Sie diese mit einem trockenen Tuch ab.
- Bevor Sie das Bügeleisen zur Aufbewahrung wegnehmen, vergewissern Sie sich, dass kein Wasser im Wasserbehälter (10) übrig geblieben ist und die Bügeleisensohle (13) trocken ist.

PFLEGE UND REINIGUNG

- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Bügeleisens, dass es vom Stromnetz abgetrennt und schon abgekühlt ist.
- Wischen Sie das Gehäuse des Bügeleisens mit einem leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie es ab.
- Verschmutzungen auf der Bügeleisensohle können mit speziellen Mitteln entfernt werden.
- Nach der Entfernung der Kalkablagerungen polieren Sie die Bügeleisensohle mit einem trockenen Tuch.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung der Sohle und des Gehäuses des Bügeleisens zu benutzen.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Bügeleisensohle mit scharfen Metallgegenständen.

AUFBEWAHRUNG

- Stellen Sie den Dampfregler (3) in die Position ☒ - Dampfzufuhr ausgeschaltet - um. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht auf und lassen Sie es vollständig abkühlen.



- Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung (2), kippen Sie das Bügeleisen um und gießen Sie das Restwasser aus dem Wasserbehälter (10) aus.
- Machen Sie den Deckel (2) zu.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Bügeleisen – 1 St.
 Meißbecher – 1 St.
 Bedienungsanleitung und Garantiekarte – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
 Nennleistungsaufnahme: 2800 W
 Maximale Leistung: 3050 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design, Konstruktion und die das gemeine Gerätebetriebsprinzip nicht beeinflussende technische Eigenschaften ohne Vorbenachrichtigung zu verändern, deswegen kann sich die Betriebsanleitung vom Gerät gering unterscheiden. Bei Feststellung solcher Unterschiede bitte teilen davon per E-Mail info@rondell.ru für eine aktualisierte Betriebsanleitung mit.

ENTSORGUNG



Zwecks Umweltschutz nach Beendigung der Nutzungsdauer des Gerätes und der Batterien (falls mitgeliefert), werfen Sie diese zusammen mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen nicht weg, geben Sie das Gerät und die Batterien in die Spezialpunkte für weitere Entsorgung über.

Die bei der Entsorgung der Erzeugnisse entstehenden Abfälle sind unbedingt zu sammeln und weiter ordnungsmäßig zu entsorgen. Mehrere Information zur Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer lokalen Stadtverwaltung, einem Abfallentsorgungsdienst oder beim Geschäft, wo Sie dieses Produkt gekauft haben.

Gerätenutzungsdauer beträgt 3 Jahre



Dieses Produkt entspricht der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.





ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

условия гарантийного обслуживания

ЕДИНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА/CALL CENTER:

+7 (495) 921-01-70

Уважаемые покупатели!

Требуйте от продавца заполнения гарантийного талона, включая отрывные купоны.

Уважаемый покупатель!

RÖNDELL благодарит Вас за Ваш выбор и гарантирует высокое качество работы приобретенного вами прибора при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все приборы – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя. Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервис-центре, указанном на сайте www.rondell.ru.

Условия гарантийного обслуживания:

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:

- правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона RÖNDELL с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя;

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:

- использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
- соблюдение правил и требований безопасности.

3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца, а также естественный износ прибора.

4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- механические повреждения;
- несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
- неправильная установка, транспортировка;
- стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т.п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля продавца и изготовителя;
- попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
- ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
- использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения);
- подключение прибора к питающим, телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным Техническим Стандартам;
- чистка аудиоголовок, приводов для считывания информации с носителей различных типов;
- выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
 - б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха).
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
- для приборов, работающих от аккумуляторов – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
- для бритв – смятая или порванная сетка.

5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.

6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией «RÖNDELL», людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.

Dear Customer!**RÖNDELL appreciates your choice and guarantees the high quality of the purchased appliance operation under keeping of service rules.**

The guarantee period for all devices is 12 months from the date of purchase. By this guarantee book the manufacturer confirms the good working condition of the device and undertakes the obligation to repair any defects which may arise through the fault of the manufacturer free of charge. Warranty service is available at any authorized service center enlisted on the site www.rondell.ru.

Guarantee service conditions

- The guarantee is valid if the following issuance conditions are observed:
 - correct and precise filling in the original RÖNDELL warranty card with mentioning model name, its serial number, date of sale, with seal of Seller and signature of Seller's representative in the warranty card, seals on each tear-off coupon, Buyer's signature;The manufacturer retains the right to refuse guarantee service in case of failure to submit the above-mentioned documents, or if the information they contain is incomplete, illegible or contradictory.
- The guarantee is valid if the following operating conditions are observed:
 - the device is used in strict accordance with the operating instructions;
 - the safety rules and requirements are observed.
- Warranty does not include periodic maintenance, cleaning, installation, adjustment of device at the owner's home, as well as natural device wear and tear.
- Cases not covered by the guarantee:
 - mechanical impairments;
 - non-observance of operating conditions or faulty action of the owner;
 - incorrect installation or transportation;
 - natural hazards (lightning, fire, flooding etc.), as well as other causes beyond the control of the seller and manufacturer;
 - penetration of external objects, liquids or insects into the device;
 - repair work or structural alterations carried out by unauthorised persons;
 - use of the device for professional purposes (whereby the load exceeds the domestic application level);
 - connection of the device to power supply, telecommunication and cable-based networks incompatible with the State Technical Standards;
 - cleaning of audio heads, different media readout drives
 - breakdown of the accessories of the unit listed below, if their replacement is specified by the construction and does not require disassembly of the unit:
 - the remote control, the accumulator batteries, batteries, external power blocks and charging devices;
 - the consumable products and accessories (packing, cases, belts, bags, grids, blades, flasks, plates, supports, racks, roasting racks, hoses, tubes, brushes, attachments, dust containers, filters, odor absorbers).
 - for battery-operated devices: use of incompatible or discharged batteries, or any impairments caused by discharged or leaky batteries (we recommend to use only high-quality batteries);
 - for battery powered devices – any damages caused by battery charging and recharging rules violation.
 - for shavers: crumpled or ruptured safety mesh;
- This guarantee is provided by the manufacturer in addition to the customer's rights, stipulated by the current legislation, and does not restrict them.
- The manufacturer is not responsible for possible harm, caused directly or indirectly by «RÖNDELL» products to people, pets, consumer's property and/or other third parties in case if it has happened due to violation of rules and operating conditions, installation of the unit; intended and/or careless actions (inactions) of a consumer and/or other third parties, the effect of force majeure circumstances.



Гарантийный талон / Guarantee card

275-

Сведения о покупке / Purchase information

Модель / Model:

Утюг RDE-2001

Серийный номер № / Serial №:

Дата покупки / Date of purchase:

Сведения о продавце / Seller information

Название и адрес продающей организации / Name and address of selling organization:

Телефон / Telephone number:

М.п.
P.S.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен /
Here by I confirm the receipt of the guarantee terms

Подпись покупателя /
Buyer's signature

ВНИМАНИЕ! Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации /
ATTENTION! The guarantee card is valid only if stamped by the selling organization

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №3

275-

Модель / Model:

Утюг RDE-2001

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №2

275-

Модель / Model:

Утюг RDE-2001

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №1

275-

Модель / Model:

Утюг RDE-2001

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

